

Discover the New Features

RU Откройте для себя Новые возможности
KZ Өзіңіз үшін Жаңа мүмкіндіктер ашыңыз
KG Өзүңүз үчүн Жаңы мүмкүнчүлүктөрдү ачыңыз
TJ Барои худ Имкониятҳои навро кашф намоед

EN Download IQOS App

Use the IQOS app to adjust device settings and customize your experience.*

Visit www.iqos.com/apps

*Availability of the IQOS App may vary depending on the country.

RU Скачать приложение IQOS

Используйте приложение IQOS* для настройки параметров и индивидуализации устройства. Посетите сайт www.iqos.com/apps

*Приложение IQOS может быть недоступно в вашей стране.

KZ IQOS қосымшасын жүктеп алу

Параметрлерді баптау және құрылғыны дербестендіру үшін IQOS* қосымшасын пайдаланыңыз.

www.iqos.com/apps сайтына кіріңіз

*IQOS қосымшасы сіздің еліңізде қолжетімсіз болуы мүмкін.

KG IQOS тиркемесин жүктөп алыңыз

Орнотууларды жөнгө салуу жана түзмөгүңүздү жекелештирүү үчүн IQOS* тиркемесин колдонуңуз.

www.iqos.com/apps сайтына баш багыңыз

*IQOS тиркемеси сиздин өлкөдө жеткилиссиз болушу мүмкүн.

TJ Замимаи IQOS-ро зеркашӣ намоед

Барои танзими танзимот ва фардӣ намудани дастгоҳ барномаи IQOS*-ро истифода баред.

Аз сомонии www.iqos.com/apps бозид намоед

*Барномаи IQOS метавонад дар кишвари шумо дастрас набояд.



Pause Mode

RU Режим паузы **KG** Тыныгуу режими
KZ Үзіліс режимі **TJ** Реҷаи таваққуф

Pause Mode Available

EN Pause Mode Available

Two vertical dashes on Touch Screen indicate Pause Mode availability. Swipe DOWN across entire Touch Screen to pause experience. Pause Mode can be used once in the first or second consecutive use, and can be activated within the first 3 minutes, or 8 puffs of the experience.



RU Режим паузы доступен

Две вертикальные линии на сенсорном экране означают, что режим паузы доступен. Проведите палец ВНИЗ по всему сенсорному экрану, чтобы приостановить цикл использования. Вы можете активировать режим паузы 1 раз при первом или втором использовании до первых 3 минут цикла или до первых 8 затяжек.

KZ Үзіліс режимі қолжетімді

Сенсорлы экрандағы екі тік сызық үзіліс режимінің қолжетімді екенін білдіреді. Пайдалану циклін тоқтата тұру үшін сенсорлы экран бетін саусағыңызбен ТӨМЕН қарай сырғытыңыз. Үзіліс режимін бірінші немесе екінші рет қолданған кезде циклдің алғашқы 3 минутына дейін немесе алғашқы 8 ішке тартуға дейін 1 рет белсендіре аласыз.

KG Тыныгуу режимі жеткиликтүү

Сенсордук экрандагы эки вертикалдык сызык тыныгуу режимин жеткиликтүү экенин көрсөтүп турат. Колдонуу циклин токтотуу үчүн сенсордук экранды ЫЛДЫЙ сырғуңуз. Тыныгуу режимин биринчи же экинчи колдонууда 1 жолу, циклин алгачкы 3 мүнөтүнө чейин же биринчи 8 тартууга чейин активдештире аласыз.

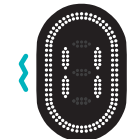
TJ Реҷаи таваққуф дастрас аст

Ду хати амудӣ дар экрани сенсорӣ нишон медиҳанд, ки реҷаи таваққуф дастрас аст. Барои таваққуф намудани давраи истифода дар тамоми экрани сенсорӣ ПОЁН кашед. Шумо метавонед реҷаи таваққуфро як маротиба дар давоми истифодаи якум ё дуум, то 3 дақиқаи аввали давра ё 8 каишии аввал Ҷаъол созед.

Pause Mode Active

EN Pause Mode Active

Swipe UP across entire Touch Screen and wait for reheating to complete before resuming experience. Vibration and Light Guide will indicate Holder is ready to resume use.



RU Режим паузы активирован

4 вертикальные линии на экране и вибрация устройства означают, что режим паузы активирован. Режим паузы может длиться до 8 минут. Если цикл использования не будет возобновлен, держатель автоматически выключится.

KZ Үзіліс режимі белсендірілді

Экрандағы 4 тік сызық пен құрылғының дірілдеуі үзіліс режимінің белсендірілгенін білдіреді. Үзіліс режимінің ұзақтығы 8 минутқа дейін созылады. Егер пайдалану циклі жаңартылмаса, тұтқыш автоматты түрде өшеді.

KG Тыныгуу режимі активдештирилген

Экрандагы 4 вертикалдуу сызыктар жана түзмөктүн дирилдөөлөрү тыныгуу режимин активдештирилгенин билдирет. Тыныгуу режимин 1 мүнөткө чейин созулушу мүмкүн. Эгерде колдонуу цикли кайра башталбаса, кармагыч автоматтык түрдө өчөт.

TJ Реҷаи таваққуф Ҷаъол шуд

4 хати амудӣ дар экран ва ларзиши дастгоҳ маънои онро дорад, ки реҷаи таваққуф Ҷаъол аст. Реҷаи таваққуф метавонад то 8 дақиқа идома диҳад. Агар давраи истифода аз нав барқарор нашавад, дорақ ба таври худкор хомӯш мешавад.

Resume Experience

EN Resume Experience

Swipe UP across entire Touch Screen and wait for reheating to complete before resuming experience. Vibration and Light Guide will indicate Holder is ready to resume use.

RU Возобновление цикла использования

Проведите пальцем ВВЕРХ по всему сенсорному экрану и дождитесь окончания повторного нагревания. Вибрация и световая индикация покажут, что держатель готов к использованию. После чего продолжите цикл использования.

KZ Пайдалану циклін қайта бастау

Сенсорлы экран бетін саусағыңызбен ЖОҒАРЫ қарай сырғытып, қайта қыздырудың аяқталуын күтіңіз. Діріл мен жарық индикациясы тұтқыштың пайдалануға дайын екенін көрсетеді. Содан кейін пайдалану циклін жалғастырыңыз.

KG Колдонуу циклин кайра улантуу

Бардык сенсордук экранды манжа менен ЖОҒОРУ сүрүп, кайра ысытуу аяктаганга чейин күтүңүз. Дирилдөө жана жарык индикатору кармагычтын колдонууга даяр экенин көрсөтүп турат. Андан кийин колдонуу циклин улантыңыз.

TJ Барқарор намудани давраи истифода

Экрани сенсорро БОЛО кашед ва ба охир расадани гармикунии дубораро интизор шавед. Ларзиши дастгоҳ ва нишондиҳандаи рушойи нишон медиҳанд, ки дорақ барои истифода омода аст. Сипас, давраи истифодаро идома диҳед.



FlexPuff

RU FlexPuff **KG** FlexPuff
KZ FlexPuff **TJ** FlexPuff

EN FlexPuff automatically analyzes your experience and may provide

4 extra puffs within experience lasting up to 6 min.*

*FlexPuff is designed to work with tobacco sticks. Activation and number of puffs depend on individual usage patterns, extra puffs might not apply to all adult consumers and/or experiences. FlexPuff does not activate when pause is used.

RU Функция FlexPuff автоматически анализирует ваш цикл использования и может предоставить 4 дополнительных

затяжки при продолжительности цикла до 6 минут.*

*Функция FlexPuff предназначена для работы с табачными сигаретами. Активация и количество затяжек зависят от индивидуальных особенностей использования, дополнительные затяжки могут быть доступны не всем совершеннолетним пользователям и/или не для всех циклов использования. Функция FlexPuff не активируется при использовании паузы.

KZ FlexPuff функциясы сіздің пайдалану цикліңізді автоматты түрде

талдап, цикл ұзақтығы 6 минутқа дейін 4 қосымша ішке тартуды ұсына алады.*

*FlexPuff функциясы темекі таңқаларымен жұмыс істеуге арналған. Белсендіру мен ішке тарту саны пайдаланудың жеке ерекшеліктеріне байланысты, қосымша ішке тарту барлық бірдей кемелетке тоған пайдаланушыларға және/немесе пайдалану циклерінің барінде бірдей қолжетімді болмауы мүмкін. FlexPuff функциясы үзілісті пайдалану жағдайында белсендірілмейді.

KG FlexPuff функциясы сиздин колдонуу циклинизди автоматтык

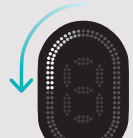
түрде талдайт жана 6 мүнөткө чейинки циклде 4 кошумча тартуу бере алат.*

*FlexPuff функциясы табакки сигареттери менен иштөө үчүн иштелип чыккан. Активдештирүү жана тартуулардын саны жеке колдонууга жараша өзгөрүп турат, кошумча тартуулар бардык бойго жеткен колдонуучуларга жана/же бардык колдонуу циклдерине жеткилиссиз болушу мүмкүн. Тыныгуу колдонулганда FlexPuff функциясы иштетилбейт.

TJ FlexPuff ба таври худкор давраи истифодаи шуморо таҳлил мекунад ва

метавонад дар як давра то 6 дақиқа 4 каишии иловагӣ дастрас намояд.*

*Функцияи FlexPuff барои кори бо сигаретҳои табақӣ пешбинӣ шудааст. Фаъолсозӣ ва шумораи каишиҳо ба хусусиятҳои инфиродии истифода вобаста мебошад, каишиҳои иловагӣ метавонанд барои ҳамма корбарони калонсолон ва/ё барои ҳамма даврони истифода дастрас набоянд. Функцияи FlexPuff ҳангоми истифодаи таваққуф Ҷаъол карда намешавад.



Quick Tips

RU Советы **KG** Кеңештер
KZ Кеңестер **TJ** Тавсияҳо

Screen States

EN Screen States

Two dashes, ready for two uses¹.
One dash, ready for one use².
(O) Battery depleted, need to recharge³.
(E) Reset Holder and Pocket Charger⁴.

RU Индикаторы экрана

Две горизонтальные линии: устройство готово к 2 сеансам¹.
Одна линия: устройство готово к 1 сеансу².
(O) Аккумулятор разряжен, требуется подзарядка³.
(E) Сброс держателя и зарядного устройства⁴.

KZ Экран индикаторлары

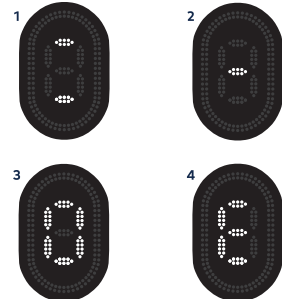
Екі көлденең сызық: құрылғы 2 сеансқа дайын¹.
Бір сызық: құрылғы 1 сеансқа дайын².
(O) Аккумулятор заряды таусылды, оны қайта зарядтау қажет³.
(E) Тұтқыш пен қуат беру құрылғысын арылту⁴.

KG Экрандын индикаторлору

Эки горизонталдуу сызык: түзмөк 2 сеанска колдонууга даяр¹.
Бир сызык: түзмөк 1 сеанска даяр².
(O) Аккумулятордун кубаты аз, кайра заряддоо талап кылынат³.
(E) Кармагычты жана кубаттагычты кайта жүктөнүз⁴.

TJ Нишондиҳандаҳои экран

Ду хатти уфуқӣ: дастгоҳ барои 2 сеанс омода аст¹.
Якхат: дастгоҳ барои 1 сеанс омода аст².
(O) Қуввати аккумулятор кам аст ва онро пур қардан лозим аст³.
(E) Бозогози дорақ ва дастгоҳи барқдихӣ⁴.



Flex Battery Modes

EN Flex Battery Modes

Performance Mode (default)
Up to 3 consecutive uses without Pause or 2 consecutive uses with Pause for one of them.
Eco Mode*
Holder is set for a single use. Pause Mode is not available.
*Eco mode can only be set through IQOS App, and the availability of IQOS App may vary depending on the country.

RU Режимы использования аккумулятора

Режим производительности (по умолчанию)
До 3 последовательных использований без паузы или 2 последовательных использований с паузой для одного из них.
Экорежим*
Держатель рассчитан на однократное использование. В данном режиме пауза недоступна.
*Экорежим можно настроить только через приложение IQOS. Приложение может быть недоступно в вашей стране.

KZ Аккумуляторды пайдалану режимдері

Өнімділік режимі (әдепкі)
Үзіліссіз қатарынан 3 рет пайдалану немесе екеуінің біреуінде үзіліс жасап, қатарынан 2 рет пайдалану.
Экорежим*
Тұтқыш бір рет пайдалануға арналған. Бұл режимде үзіліс қолжетіміз.
*Экорежим IQOS қолданбасы арқылы ғана қолжетімді. Қолданба сіздің еліңізде қолжетімізсіз болуы мүмкін.

KG Аккумуляторду колдонуу режимдери

Өндүрүмдүүлүк режим (демеккидей)
Тыныгуусуз катары менен 3 жолу колдонууга чейин же катары менен 2 ирет колдонуу, дагы бир ирет үчүн тыныгуу менен.
Экорежим*
Кармагыч 1 жолу колдонуу үчүн иштелип чыккан. Бул режимде тыныгуу жеткиликтүү эмес.
*Экорежимди IQOS тиркемесин орнотууга жана жөндөгө болот. Тиркеме сиздин өлкөңүздө жеткилиссиз болушу мүмкүн.

TJ Усулҳои истифодаи аккумулятор

Ҳолати маҳсулноқӣ (пешфарз)
То 3 истифодаи пайдарпай бидуни таваққуф ё 2 истифодаи пайдарпай бо таваққуф барои яке аз онҳо.
Реҷаи эко*
Дорақ барои як истифодабарӣ пешбинӣ шудааст. Дар ин ҳолат таваққуф дастрас нест.
*Ҳолати реҷаи эконо танҳо тавассути замимаи IQOS танзим қардан мумкин аст. Замима метавонад дар кишвари шумо дастрас набоянд.

To Reset

EN To Reset

Place Holder in Pocket Charger and press Pocket Charger Button for 10 seconds. All Status Lights will turn OFF, and turn ON to confirm a RESET. If problem persists, contact IQOS Support.

RU Перезарядка

Поместите держатель в зарядное устройство и удерживайте кнопку зарядного устройства нажатой в течение 10 секунд. Все индикаторы состояния ВЫКЛЮЧАТСЯ и ВКЛЮЧАТСЯ для подтверждения ПЕРЕЗАГРУЗКИ. Если проблема не устранена, обратитесь в Службу Поддержки (для Республики Казахстан 2121 – бесплатно для звонящего с любого мобильного оператора в Казахстане или 8 8000 80 12 21 – бесплатно для звонящего с любого мобильного или городского номера в Казахстане. Для Кыргызской Республики – 1848. Для Республики Таджикистан – 4949).

KZ Қайта жүктеу

Тұтқышты қуат беру құрылғысына салыңыз да, қуат беру құрылғысының түймесін 10 секунд бойы басып тұрыңыз. Барлық күй индикаторлары ӨШП, ҚАЙТА ЖҮКТЕУДІ растау үшін ҚОСЫЛАДЫ. Егер мәселе шешілмесе, Қолдау қызметіне хабарласыңыз (Қазақстан Республикасы үшін 2121 – Қазақстандағы кез келген ұялы байланыс операторынан қоңырау шалу тегін немесе 8 8000 80 12 21 – Қазақстандағы кез келген ұялы телефоннан немесе қалалық телефоннан қоңырау шалу тегін).

KG Кайра өчүрүп жандыруу

Кармагычты кубаттагычка салып, кубаттагычтын баскычын 10 секундга кармап туруңуз. Абалдын бардык көрсөткүчтөрү ӨЧӨТ жана КАЙТА ЖҮКТӨӨНУ ырастоо үчүн ЖАНДЫРЫЛАТ. Эгерде кыйгый чечилбесе, Колдоо кызматына кайрылыңыз (Кыргыз Республикасы үчүн – 1848).

TJ Бозогоз

Дорақро ба дастгоҳи барқдихӣ қойгир намоед ва тугмаи дастгоҳи барқдихиро барои 10 сония пахш кунед. Ҳама нишондиҳандаҳои ҳолат ҲОМӢШ МЕШАВАНД ва барои тасдиқ намудани БОЗОГОЗ ФУРУЗОН МЕШАВАНД. Агар мушкилот боқӣ монад, ба Ҳадамоти дастгирӣ муроҷиат намоед (барои Ҷумҳурии Тоҷикистон – 4949).



How to use your IQOS ILUMA i™

RU Как использовать IQOS ILUMA i™ KZ IQOS ILUMA i™ құрылғысын қалай пайдалану керек KG IQOS ILUMA i™-ды қантип қолдануу керек TJ Тарзи истифодабарии IQOS ILUMA i™

1.

Turn On

EN Turn On

Press and hold Pocket Charger Button for 4 seconds, then release; Status Lights will turn ON.

RU Включите

Нажмите и удерживайте кнопку зарядного устройства в течение 4 секунд, затем отпустите; индикаторы состояния ВКЛЮЧАТСЯ.

KZ Қосыңыз

Қуат беру құрылғысының түймесін басып, оны 4 секунд бойы ұстап тұрып, содан кейін босатыңыз; күй индикаторлары ҚОСЫЛАДЫ.

KG Жандырыңыз

Қубаттағычтын басқычын 4 секунд басып, қармап турунуз, андан кийін көң бериниз; абал индикаторлору ЖАНАТ.

TJ Равшан кунед

Тугмаи дастгоҳи барқдихиро 4 сония пахш карда нигоҳ доред ва сипас сар дихед; нишондихандаҳи ҳолат фаъол мешаванд.



2.

Charge

EN Charge

The Holder will charge automatically when placed into the Pocket Charger. Before first use, fully charge your IQOS ILUMA i™ with a compatible Power Adaptor, as per Safety Warnings and Instructions. (approx. 135 min).

RU Зарядите

Держатель заряжается автоматически, если его поместить в зарядное устройство. Перед первым использованием полностью зарядите IQOS ILUMA i™ с помощью совместимого блока питания в соответствии с Предупреждениями и Инструкциями по технике безопасности (примерно 135 минут).

KZ Зарядтаңыз

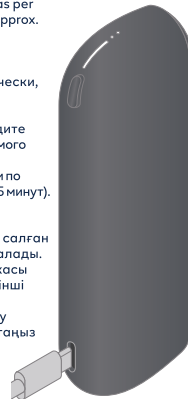
Тұтқышты қуат беру құрылғысына салған кезде ол автоматты түрде зарядталады. Ескертулер мен қауіпсіздік техникасы жөніндегі Нұсқауларға сәйкес бірінші рет қолдану алдында IQOS ILUMA i™ құрылғысын үйлесімді қуат беру блогының көмегімен толық зарядтаңыз (шамамен 135 мин.).

KG Зарядданыз

Кармагичты кубаттагычка салганда автоматтык түрде заряддалат. Биринчи жолу колдонуудан мурун, IQOS ILUMA i™-ди Эскертүүлерге жана Коопсуздук нускамаларына ылайык шайкеш кубаттандыргыч блогун колдонуп толук зарядданыз (болжол менен 135 мүнөт).

TJ Заряддихед

Дорак ҳангоми гузоштан ба дастгоҳи барқдихӣ ба таври худкор барқ мегирад. Пеш аз истифодаи аввал, IQOS ILUMA i™-ро бо истифода аз блоки барқи мувофиқи Огоҳӣ ва Дастурҳо оид ба техникаи бехатарӣ пурра заряд дихед (тақрибан 135 дақиқа).



3.

Insert SMARTCORE STICK™

EN Insert SMARTCORE STICK™

Insert SMARTCORE STICK™ to line on filter until Holder vibrates.

RU Вставьте табачный стик SMARTCORE STICK™

Вставьте табачный стик SMARTCORE STICK™ до линии на фильтре, затем держатель начнет вибрировать.

KZ SMARTCORE STICK™ темекі таяқшасын енгізіңіз

SMARTCORE STICK™ темекі таяқшасын сүзгідегі сызыққа дейін салыңыз, содан кейін тұтқыш дірілдей бастайды.

KG SMARTCORE STICK™ тамеки стигин салыңыз

SMARTCORE STICK™-ти чыпкадагы сызыкка чейин орнотуңуз, қармагыч дирилдей баштайт.

TJ Стики тамокуи SMARTCORE STICK™-ро гузored

Стики тамокуи SMARTCORE STICK™-ро то хати филтр гузоред, сипас дорак ба ларзидан шуруъ менамоанд.



4.

Autostart Heating

EN Autostart Heating

Heating starts automatically, or, by swiping UP on Touch Screen. Touch Screen will show heating status.

RU Автозапуск нагревания

Нагревание начинается автоматически, а также если провести пальцем ВВЕРХ по сенсорному экрану, то отобразится состояние нагревания.

KZ Қыздыруды автоматты түрде іске қосу

Қыздыру автоматты түрде басталады, сондай-ақ сенсорлық экранды суусақпен ЖОҒАРЫ қарай сырғытса, қыздыру күйі көрсетіледі.

KG Ысытуу автоматты ысытуу автоматтык түрде башталат, ошондой эле сенсордук экранды манжа менен ӨЙДӨ сүргөндө, ысытуу абалы көрсөтүлөт.

TJ Фаъолсозии автоматикки гаркунӣ

Гармкунӣ ба таври худкор оғоз мешавад, ва инчунин бо кашидан ба БОЛО дар экрани сенсорӣ ҳолати гармкунӣ инъикос мегардад.



5.

Begin Use

EN Begin Use

Start using after 2nd vibration.

RU Начните использование

Использование можно начинать после 2-й вибрации.

KZ Пайдалануды бастаңыз

Пайдалануды 2-ші дірілден кейін бастауға болады.

KG Колдонууу баштаңыз

2-дирилдөөдөн кийин колдоно баштасаңыз болот.

TJ Истифодаро оғоз намоед

Истифодаро метавонед пас аз ларзиши дуом оғоз кунед.



6.

Experience Countdown

EN Experience Countdown

Light Guide around Touch Screen indicates remaining time of experience.

RU Обратный отсчет длительности цикла использования

Световая индикация вокруг сенсорного экрана указывает на оставшееся время цикла использования.

KZ Пайдалану циклінің ұзақтығын кері санау

Сенсорлы экранның айналасындағы жарық индикациясы пайдалану циклінің қалған уақытын көрсетеді.

KG Колдонуу цикл убактысын артка эсептөө

Сенсордук экрандын тегерегиндеги индикациялык жарык колдонуу циклинин калган убактысын көрсөтөт.

TJ Шумориши баръакси давомноки давраи истифода

Чароғаки нишондиханда дар атрофи экрани сенсорӣ вақти боқимондаи давраи истифодаро нишон медиҳад.



7.

Nearly Complete

EN Nearly Complete

To signal last 30 seconds or last 2 puffs, Holder will vibrate.

RU Завершение использования

Держатель вибрирует за 30 секунд до окончания сеанса или когда у вас остаются 2 затяжки.

KZ Пайдалануды аяқтау

Тұтқыш сеанс аяқталғанға дейін 30 секунд бұрын немесе сізде 2 ішке тарту қалған кезде дірілдейді.

KG Колдонуунун бүтүшү

Сеанстын бүтүүсүнө 30 секунд калганда же сизде 2 тартуу калганда кармагыч дирилдейт.

TJ Анҷоми истифода

Дорак 30 сония пеш аз ба охир расидани сеанс ё вақте ки шумо барои 2 нафас барои кашиш доред, ларзиш мекунад.



8.

Remove SMARTCORE STICK™

EN Remove SMARTCORE STICK™

Remove used SMARTCORE STICK™ and dispose as per Safety Warnings and Instructions.

RU Извлеките табачный стик SMARTCORE STICK™

Извлеките использованный табачный стик SMARTCORE STICK™ и утилизируйте его в соответствии с Предупреждениями и Инструкциями по технике безопасности.

KZ SMARTCORE STICK™ темекі таяқшасын шығарып алыңыз

Қолданылған SMARTCORE STICK™ темекі таяқшасын шығарып алып, оны Ескертулер мен қауіпсіздік техникасы жөніндегі Нұсқауларға сәйкес кәдеге жаратыңыз.

KG SMARTCORE STICK™ тамеки стигин алып салыңыз

Қолданулган SMARTCORE STICK™ тамеки стигин алып салыңыз жана Эскертүүлерге жана техникалык коопсуздук нускамаларына ылайык таштаңыз.

TJ Стики тамокуи SMARTCORE STICK™-ро хорич кунед

Стики тамокуи истифодашудайи SMARTCORE STICK™-ро хорич кунед ва онро мувофиқи Огоҳӣҳо ва Дастурҳои бехатарӣ ба партов партоед.

